

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI č. 55/2018

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov

1. Košice Regi3n Turizmus

so sídlom: Hlavná 48, 040 01 Košice
zastúpený: Ing. Ondrejom Bernátom, predsedom
IČO: 423 19 269
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu IBAN: SK75 5600 0000 0070 5140 2001

(ďalej len „KRT“)

a

2. Obec Beňatina

so sídlom: 072 64 Beňatina 10
zastúpený: Štefanom Minčákom, starostom
IČO: 00 325 023
DIČ: 2020740667
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu IBAN: SK50 5600 0000 0042 9564 7001

(ďalej len „Partner“)

Preambula

Košice Regi3n Turizmus s cieľom naplňať svoju teritoriálnu pôsobnosť, v záujme motivovať subjekty na území Košického samosprávneho kraja k rozvoju cestovného ruchu a zvyšovaniu kvality služieb a konkurencieschopnosti a v záujme podpory spolupráce so samosprávami a podnikateľskými subjektmi pôsobiacimi v oblasti cestovného ruchu na území kraja, ako aj v záujme možností propagácie krajskej samosprávy, jej aktivít a šírenia dobrého mena regiónu uzatvára v rámci Programu Terra Incognita, ktorý je zameraný na rozvoj kultúrno-poznávacieho cestovného ruchu, s partnerom túto zmluvu o spolupráci pri rozvoji cestovného ruchu v TOP lokalitách Terra Incognita.

TOP lokalita je priláhlé územie v okruhu 15 km od kultúrnej alebo prírodnej pamiatky, nachádzajúcej sa na Zozname kultúrneho a prírodného dedičstva UNESCO v Košickom kraji, vykazuje prvky originality a jedinečnosti a má schopnosť a potenciál ďalšieho rozvoja územia z pohľadu cestovného ruchu.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri rozvoji *Top lokality Terra Incognita - Chrám prenesenia ostatkov sv. Mikuláša, Ruská Bystrá* - spôsobom a formami dohodnutými v tejto zmluve.
2. Účelom vzájomnej spolupráce je podpora trvalo udržateľného rozvoja cestovného ruchu v lokalitách svetového dedičstva UNESCO. Za týmto účelom sa:

- a) Partner sa zaväzuje zrealizovať projekt **Beňatinské jazero** (ďalej len Projekt), ktorý bol podaný v rámci Výzvy KSK „TOP lokality Terra Incognita“ zo dňa 27.10. 2017 a schválený Riadiacim výborom Terra Incognita dňa 29. 5. 2018 a propagovať ponuku cestovného ruchu v TOP lokalite **Chrám prenesenia ostatkov sv. Mikuláša, Ruská Bystrá** po dobu udržateľnosti zrealizovaného projektu,
 - b) KRT sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky zo svojho rozpočtu Partnerovi na realizáciu projektu **Beňatinské jazero** vo výške podľa rozpočtu uvedeného v prílohe č. 2 tejto zmluvy. Zároveň sa zaväzuje poskytnúť Partnerovi marketingovú, organizačnú, personálnu a metodickú podporu pri realizácii projektu a využití výstupov projektu na zabezpečenie rozvoja „TOP lokality Terra Incognita“.
3. Jednotlivé spôsoby spolupráce si môžu zmluvné strany dohodnúť aj dodatkami k tejto zmluve, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú prílohu.

Článok II

Formy a podmienky spolupráce

1. Zmluvné strany sa dohodli na spolupráci pri plnení tejto Zmluvy v nasledovných formách:
 - a) marketingová podpora,
 - b) organizačná podpora,
 - c) personálna podpora,
 - d) poradenstvo a metodika,
 - e) produktová podpora,
 - f) finančná podpora.(ďalej jednotlivo len ako „forma spolupráce“ alebo spoločne len ako „formy spolupráce“).
2. Jednotlivé formy spolupráce, ich obsahové vymedzenie a podmienky podpory sú uvedené ďalej v príslušných článkoch tejto zmluvy.
3. Jednotlivé formy spolupráce podľa bodu 1. písm. a) až f) tohto článku sa uskutočňujú na základe dohody zmluvných strán na konkrétnych aktivitách, ktoré sa majú realizovať.
4. Nárok Partnera na finančnú podporu má osobitné podmienky stanovené v časti 6. Finančná podpora tohto článku zmluvy.
5. Realizácia jednotlivých foriem spolupráce tohto článku sa uskutočňuje na základe písomnej komunikácie zmluvných strán.
6. Poskytovanie foriem spolupráce zo strany KRT je bezodplatné.

1. MARKETINGOVÁ PODPORA

- 1.1. Marketingová podpora projektu a jeho výstupov zo strany KRT vykonávaná pre Partnera zahŕňa nasledujúce činnosti:

- propagácia a publicita Projektu,
- marketingové služby,
- mediálne poradenstvo a PR komunikácia,
- prezentácia a propagácia Projektu a pozitívne vytváranie „značky“ Projektu,
- infocesty a tlačové konferencie,
- vytvorenie identity nástroja TOP lokality /návrhy pre profilovú reklamu/,
- grafické návrhy printovej reklamy a podobne,
- vytvorenie a správa webovej podstránky TOP lokality na stránke Terra Incognita,

- ostatné marketingové služby súvisiace s aktivitami podľa odseku 5.1.

2. ORGANIZAČNÁ PODPORA

2.1. Organizačná podpora Projektu zo strany KRT vykonávaná pre Partnera zahŕňa nasledujúce činnosti:

- koordinácia a pomoc pri organizačnom zabezpečení Projektu,
- možnosť sprostredkovania predaja lístkov, suvenírov a poskytovanie informácie ohľadne projektu a príslušnej lokality v priestoroch Regionálneho informačného bodu na Hlavnej ulici č. 48 v Košiciach,
- koordinácia nových (ďalších) partnerov do rozvoja lokality a pravidelné zabezpečovanie stretnutí, ktoré majú v ďalšom období priniesť dosiahnutie dlhodobých cieľov rozvoja lokality.

3. PERSONÁLNA PODPORA

3.1. Personálna podpora Projektu zo strany KRT vykonávaná pre Partnera zahŕňa nasledujúce činnosti:

- prípadné sprostredkovanie dobrovoľníkov / brigádnikov / zamestnancov za účelom personálneho zabezpečenia potrieb Projektu a koordináciu ľudských zdrojov Projektu.

4. PORADENSTVO A METODIKA

4.1. Činnosť poradenstva a metodiky zo strany KRT vykonávaná pre Partnera zahŕňa nasledujúce činnosti:

- poradenská činnosť v oblasti propagácie a publicity Projektu a jeho výstupov,
- spolupráca, meranie a vyhodnocovanie plnenia dlhodobých rozvojových zámerov daných lokalít v rámci Projektu,
- odborné poradenstvo a metodická spolupráca pri nastavovaní lokality – pomoc pri zostavovaní business plánov, marketingových plánov a podobne,
- pomoc pri vyhľadávaní možnosti získavania viac zdrojevého financovania na ďalšie obdobia v rámci podpory cestového ruchu príslušnej lokality na zabezpečenie rozvoja lokality.

5. PRODUKTOVÁ PODPORA

5.1. Produktová podpora Projektu a jeho výstupov zo strany KRT vykonávaná pre Partnera zahŕňa nasledujúce činnosti:

- podpora tvorby produktov – tipov na výlet, ktoré budú spojené s danou lokalitou alebo spolupráca pri zabezpečení komplexného produktu cestovného ruchu a tým sprostredkovanie pozitívneho zážitku z návštevy Košického kraja návštevníkovi.

6. FINANČNÁ PODPORA

6.1. KRT sa zaväzuje poskytnúť Partnerovi finančnú podporu na Projekt zo svojho rozpočtu v súlade s rozpočtom KSK za podmienok Výzvy a tejto Zmluvy.

- 6.2. Výška finančnej podpory: **25 000 EUR** (slovom dvadsaťpäťtisíc eur).
- 6.3. KRT sa zaväzuje poskytnúť finančnú podporu Partnerovi v dvoch (2) splátkach:
- (i) **70 %** z finančnej podpory do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy,
 - (ii) **30 %** z finančnej podpory do 10 dní odo dňa schválenia záverečnej hodnotiacej správy o realizácii projektu a finančného vyúčtovania celého Projektu podľa odseku 6.15 tohto článku.

Finančná podpora podľa tohto odseku sa poskytuje formou bezhotovostného prevodu peňažných prostriedkov na bankový účet Partnera.

- 6.4. **Schválenie Projektu a rozpočtu.** KRT podpisom tejto Zmluvy schvaľuje Projekt, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy (súčasťou Projektu sú aj jednotlivé čiastkové aktivity) a jeho rozpočet, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy.
- 6.5. **Oprávnené výdavky.** Za oprávnené a akceptovateľné budú podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve považované len výdavky uskutočnené Partnerom výlučne na realizáciu Projektu aj pred podpisom tejto Zmluvy a do konca doby realizácie Projektu, najneskôr však do 30 dní od jeho ukončenia.
- 6.6. **Odborná starostlivosť.** Partner je povinný pri použití finančnej podpory dodržať odbornú starostlivosť, maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jej použitia v súlade s ustanovením § 19 odsek 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a postupovať v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 6.7. **Analytická evidencia.** V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov musí byť o finančnej podpore vedená analytická účtovná evidencia.
- 6.8. **Presun položiek rozpočtu.** Rozpočet Projektu, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy je pre Partnera záväzný v časti poskytnutej finančnej podpory zo strany KRT. Partner je oprávnený vykonať presun finančných prostriedkov poskytnutých zo strany KRT medzi položkami rozpočtu bez súhlasu KRT najviac do výšky 20 % z poskytnutej finančnej podpory. Presun finančných prostriedkov medzi položkami uvedenými v rozpočte Projektu nad 20 % z poskytnutých finančných prostriedkov je možné vykonať len po predchádzajúcom písomnom súhlase KSK, a to na základe akceptačného listu, potvrdeného osobou zodpovednou za komunikáciu na strane KRT podľa článku 3 tejto Zmluvy.
- 6.9. **Notifikačná povinnosť.** Ak Partner nebude realizovať Projekt, je povinný bez zbytočného odkladu o tejto skutočnosti informovať KRT.
- 6.10. **Čiastočné čerpanie podpory.** V prípade, ak Partner nevyčerpá celú poskytnutú finančnú podporu, je povinný nevyčerpanú časť finančnej podpory vrátiť KRT, najneskôr do 30 dní od ukončenia realizácie projektu na účet KRT, a zároveň k rukám KRT zaslať písomné avízo o vrátení nevyčerpanej časti finančnej podpory.
- 6.11. **Prezentácia podpory.** Partner je povinný pri informovaní o Projekte, pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto Projektom, ako aj pri akejkoľvek inej propagácii Projektu, zreteľne uviesť, že bol realizovaný s finančnou podporou Košického samosprávneho kraja v rámci programu Terra Incognita.

Partner sa zaväzuje najneskôr ku dňu ukončenia realizácie Projektu, ktorý má investičný charakter, na dobre viditeľnom mieste realizácie Projektu umiestniť propagačnú trvalo vysvetľujúcu tabuľu, s uvedením loga programu Terra Incognita, loga KSK, názvu Projektu a nasledovnej informácie: „Projekt bol realizovaný s finančnou podporou Košického samosprávneho kraja z programu Terra Incognita“. Minimálny rozmer propagačnej trvalo vysvetľujúcej tabule podľa tohto odseku je 20 x 30 cm.

Informačné a propagačné materiály a predmety vytvorené a využívané v súvislosti s Projektom musia obsahovať logo programu Terra Incognita a logo Košického samosprávneho kraja a musia byť predložené KRT na posúdenie jeden pracovný týždeň pred ich samotnou realizáciou (výrobou).

V prípade, že Partner má vlastnú web stránku, zaväzuje sa, že na nej umiestni informácie o realizácii Projektu a o finančnej podpore Košického samosprávneho kraja z programu Terra Incognita. Pri pripojenom logu programu Terra Incognita musí byť zakomponovaný text: „Sme partner programu Košického samosprávneho kraja Terra Incognita“ s hypertextovým prepojením odkazujúcim na web stránku programu www.terraincognita.sk. Takto uvedené logo programu Terra Incognita bude na web stránke Partnera zverejnené počas doby udržateľnosti projektu.

Partner je povinný vytvoriť fotodokumentáciu z realizácie Projektu. Fotodokumentácia musí obsahovať fotografie v elektronickej forme v kvalite umožňujúcej ich bezchybnú a kvalitnú tlač (min. 300 dpi), a musí byť predložená na elektronickej neprepisovateľnom médiu ako príloha záverečnej správy.

Partner zabezpečí a poskytne KRT a Košickému samosprávne kraju súhlas (licenciu) na používanie fotografií vytvorených v rámci Projektu na ďalšiu prezentáciu programu Terra Incognita, ako aj súhlas na poskytnutie fotografií tretím osobám za účelom propagácie a publicity TOP lokality Terra Incognita.

Partner sa zaväzuje v prípade slávnostného odovzdania výstupov Projektu informovať o programe Terra Incognita a v prípade požiadavky KRT vytvoriť v programe priestor na vystúpenie jeho zástupcu.

- 6.12. **Vyhlásenia Partnera.** Partner vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by ovplyvnili jeho oprávnenosť alebo oprávnenosť Projektu na poskytnutie finančnej podpory v zmysle podmienok, ktoré viedli k schváleniu Projektu. Partner vyhlasuje, že všetky vyhlásenia pripojené k žiadosti vo veci Výzvy ako aj ostatná dokumentácia zaslaná k rukám KRT pred podpisom tejto Zmluvy sú pravdivé a zostávajú účinné pri podpise Zmluvy v nezmenenej forme.
- 6.13. **Vrátenie finančnej podpory.** Partner je povinný vrátiť poskytnutú finančnú podporu v prípade ak:
- Partner oznámil, že Projekt nebude realizovať alebo Projekt nerealizoval, a to v lehote do 5 dní odo dňa vzniku tejto skutočnosti zakladajúcej záväzok Partnera vrátiť poskytnutú finančnú podporu,
 - finančná podpora bola použitá v rozpore s touto Zmluvou,
 - Partner nedodrжал povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy,
 - KRT odstúpil od Zmluvy z dôvodu na strane Partnera,
 - bolo zistené nehospodárne vynakladanie s poskytnutou finančnou podporou,
 - Partner neumožnil vykonať predbežnú a/alebo priebežnú kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi,

- g) Partner nepredložil Závěrečnú správu riadne vrátane povinných príloh ani v dodatočnej lehote stanovenej zo strany KRT.

6.14. **Závěrečná správa.** Prijímateľ je povinný predložiť k rukám KRT originál a jednu (1) kópiu Závěrečnej správy o realizácii Projektu do 30 kalendárnych dní od ukončenia Projektu.

Závěrečná správa musí obsahovať:

- a) písomné vecné vyhodnotenie Projektu, z ktorého bude zrejmé dodržanie určeného účelu, v zmysle schváleného Projektu,
- b) preukázanie propagácie programu Terra Incognita, KSK a KRT, že sa spolupodieľali na realizovaní Projektu,
- c) finančné vyúčtovanie poskytnutej finančnej podpory, v zmysle Rozpočtu Projektu,
- d) fotodokumentáciu z realizácie Projektu na elektronickom neprepisovateľnom médiu.

Povinnými prílohami finančného vyúčtovania sú kópie:

- a) dodávateľsko-odberateľských zmlúv,
- b) faktúr,
- c) dodacích listov,
- d) bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov), ktoré preukážu použitie finančnej podpory v súlade s touto Zmluvou,
- e) dokladu o odvedení výnosov z poskytnutej finančnej podpory,
- f) dokladu o vrátení nevyčerpanej časti finančnej podpory.

Všetky doklady musia byť v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

6.15. **Účel použitia podpory.** Akékoľvek použitie finančnej podpory, ktorá je poskytnutá z verejných prostriedkov v rozpore s touto Zmluvou je porušením finančnej disciplíny podľa ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.

6.16. **Kontrola KRT.** KRT je oprávnený vykonať kontrolu dodržania účelu a podmienok poskytnutia finančnej podpory a správnosti jej vyúčtovania, dohodnutých v tejto Zmluve.

V súlade so zákonom č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite zodpovedný zamestnanec KRT skontroluje prostredníctvom zaslaných účtovných dokladov účelnosť a hospodárnosť vynakladania poskytnutej finančnej podpory pri zabezpečovaní a vykonávaní Projektu. Za týmto účelom sa Partner zaväzuje:

- a) umožniť povereným zamestnancom KRT vykonať kontrolu, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov, bankových výpisov a ďalších dokladov,
- b) vytvoriť poverenému zamestnancovi KRT primerané podmienky na riadne a včasné vykonávanie kontroly, poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie týkajúce sa oprávnenosti výdavkov Projektu.

Kontrola podľa tohto bodu 6.16 môže byť zo strany KRT vykonaná kedykoľvek počas trvania tejto Zmluvy a po dobu udržateľnosti Projektu.

Článok III
Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že osoby zodpovedné za komunikáciu medzi zmluvnými stranami sú:
 - a) na strane KRT: JUDr. Lenka Vargová Jurková
lenka.jurkova@kosiceregion.com, 0918 766 009
 - b) na strane Partnera: Štefan Minčák, benatina@lekosonline.sk, 0905 633 647

Článok IV
Skončenie zmluvného vzťahu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah môžu skončiť:
 - a) písomnou dohodou,
 - b) odstúpením od zmluvy.
2. Odstúpiť od zmluvy môže ktorákolvek zo zmluvných strán z dôvodu podstatného porušenia ustanovení tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou. Za podstatné porušenie ustanovení zmluvy sa považuje najmä nesplnenie alebo porušenie ustanovení článkov II. a III. tejto zmluvy.
3. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú okamihom doručenia zmluvnej strane.

Článok V
Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle KRT.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, príslušnými ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a zákona č. 583/2004 o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.
4. Odstúpiť od zmluvy môže ktorákolvek zo zmluvných strán z dôvodu podstatného porušenia ustanovení tejto zmluvy. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú okamihom doručenia druhej zmluvnej strane. Za podstatné porušenie ustanovení zmluvy sa považuje aj to, keď Partner nesplní jemu uložené povinnosti v termínoch dojednaných v tejto zmluve.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každej zo zmluvných strán sú určené dva rovnopisy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Príloha č.1 – Projekt

Príloha č.2 – Rozpočet projektu

V Košiciach, dňa 5.6. 2018

Ing. Ondrej Bernát
predseda

za KRT

V Beňatine, dňa 5.6. 2018

Štefan Minčák
starosta

za Partnera

